

**Abstimmungsprotokoll mit Namensliste**  
**Procès-verbal de vote avec liste nominative**

**02.09.2014 - 10:24 - 005**

Traktandum / Affaire

**017 2013.RRGR.1246**

Gesetz über die öffentliche Sozialhilfe (Sozialhilfegesetz, SHG)  
(Änderung)

Loi sur l'aide sociale (LASoc) (Modification)

Gegenstand der Abstimmung / Objet du vote

*Inkrafttreten 2015 oder 2016*



Gesamtergebnis / Résultat

**Der Grosse Rat beschliesst / Décision du Grand Conseil:**

|          |           |
|----------|-----------|
| Ja / Oui | <b>67</b> |
|----------|-----------|

|            |           |
|------------|-----------|
| Nein / Non | <b>79</b> |
|------------|-----------|

|                            |          |
|----------------------------|----------|
| Enthaltungen / Abstentions | <b>3</b> |
|----------------------------|----------|

| Name / Nom                     | Ort / Lieu          |
|--------------------------------|---------------------|
| <b>SVP / UDC</b>               |                     |
| Struchen *****                 | Epsach              |
| <b>Ja / Oui</b>                |                     |
| Aebi                           | Helisau             |
| Amstutz                        | Schwanden-Sigriswil |
| Augstburger                    | Gerzensee           |
| Berger                         | Aeschi              |
| Bichsel                        | Zollikofen          |
| Blank                          | Aarberg             |
| Brand                          | Münchenbuchsee      |
| Burren                         | Lanzenhäusern       |
| Bärtschi                       | Lützelifüh          |
| Bühler                         | Cortébert           |
| Fischer                        | Meiringen           |
| Freudiger                      | Langenthal          |
| Fuchs                          | Bern                |
| Geissbühler-Strupler           | Herrenschwanden     |
| Grabner                        | La Neuveville       |
| Grabner                        | Horrenbach          |
| Gschwend-Pieren                | Lyssach             |
| Guggisberg                     | Kirchlindach        |
| Hadorn                         | Ochlenberg          |
| Hebeisen-Christen              | Münchenbuchsee      |
| Hess                           | Bern                |
| Iseli                          | Zwieselberg         |
| Klopfenstein                   | Corgémont           |
| Knutti                         | Weissenburg         |
| Krähenbühl                     | Unterlangenegg      |
| Kummer                         | Burgdorf            |
| Lanz                           | Thun                |
| Marti                          | Kallnach            |
| Messerli                       | Interlaken          |
| Moser                          | Landiswil           |
| Müller                         | Bowin               |
| Müller                         | Orvin               |
| Reber                          | Schangnau           |
| Ruchti                         | Seewil              |
| Rufener                        | Langenthal          |
| Rösti                          | Kandersteg          |
| Rüeggsegger                    | Riggisberg          |
| Schlup                         | Schüpfen            |
| Schnegg                        | Champoz             |
| Schneider                      | Diessbach b. Büren  |
| Schweizer                      | Utzigen             |
| Speiser-Niess                  | Zweisimmen          |
| Studer                         | Niederscherli       |
| Sutter                         | Langnau i.E.        |
| Wyss                           | Wengi               |
| Wälchli                        | Obersteckholz       |
| von Känel                      | Lenk i.S.           |
| <b>Abwesend / Absent</b>       |                     |
| Jost                           | Thun                |
| Studer                         | Utzenstorf          |
| <b>SP-JUSO-PSA / PS-JS-PSA</b> |                     |
| <b>Nein / Non</b>              |                     |
| Ammann                         | Meiringen           |
| Bachmann                       | Nidau               |
| Baltensperger                  | Zollikofen          |
| Bernasconi                     | Malleray            |
| Bhend                          | Steffisburg         |
| Brunner                        | Hinterkappelen      |
| Burkhalter                     | Rümligen            |
| Daetwyler                      | Saint-Imier         |
| Dunning Thierstein             | Biel/Bienne         |
| Fuhrer-Wyss                    | Burgistein          |
| Gabi Schönenberger             | Schwarzenburg       |
| Gasser                         | Bévilard            |
| Hamdaoui                       | Biel/Bienne         |
| Hirschi                        | Moutier             |
| Hofmann                        | Bern                |
| Hügli                          | Biel/Bienne         |
| Lüthi                          | Burgdorf            |

| Name / Nom                        | Ort / Lieu     |
|-----------------------------------|----------------|
| Marti                             | Bern           |
| Masson                            | Langenthal     |
| Mentha                            | Liebefeld      |
| Müller                            | Langenthal     |
| Näf-Piera                         | Muri           |
| Schindler                         | Bern           |
| Siegenthaler                      | Thun           |
| Striffeler-Mürset                 | Münsingen      |
| Stucki                            | Bern           |
| Wyrsch                            | Jegenstorf     |
| Wüthrich                          | Huttwil        |
| Zryd                              | Magglingen     |
| Zuber                             | Moutier        |
| Zybach                            | Spiez          |
| Zäch                              | Burgdorf       |
| <b>Enthaltungen / Abstentions</b> |                |
| Junker Burkhard                   | Lyss           |
| <b>Abwesend / Absent</b>          |                |
| Aebersold                         | Bern           |
| Durnermuth                        | Thun           |
| von Greyerz                       | Bern           |
| <b>FDP / PLR</b>                  |                |
| <b>Ja / Oui</b>                   |                |
| Baumberger                        | Langenthal     |
| Flück                             | Unterseen      |
| Glaugue                           | Ittigen        |
| Grivel                            | Biel/Bienne    |
| Klopfenstein                      | Biel/Bienne    |
| Köhler                            | Spiegel        |
| Moser                             | Biel/Bienne    |
| Reinhard                          | Thun           |
| Schmidhauser                      | Unterseen      |
| Sommer                            | Wynigen        |
| Vogt                              | Oberdiessbach  |
| Zumstein                          | Bützberg       |
| von Kaenel                        | Villeret       |
| <b>Enthaltungen / Abstentions</b> |                |
| Haas                              | Bern           |
| Pfister                           | Zweisimmen     |
| <b>Abwesend / Absent</b>          |                |
| Desarzens-Wunderlin               | Boll           |
| Müller                            | Bern           |
| <b>Grüne / Les Verts</b>          |                |
| <b>Nein / Non</b>                 |                |
| Amstutz                           | Corgémont      |
| Bauen                             | Münsingen      |
| Baumann                           | Suberg         |
| Haudenschild                      | Spiegel        |
| Häsler                            | Burglaenen     |
| Iannino Gerber                    | Hinterkappelen |
| Imboden                           | Bern           |
| Keller                            | Hinterkappelen |
| Kropf                             | Bern           |
| Linder                            | Bern           |
| Machado Rebmann                   | Bern           |
| Rüfenacht                         | Biel/Bienne    |
| Sancar                            | Bern           |
| Seiler                            | Trubschachen   |
| Vanoni                            | Zollikofen     |
| de Meuron                         | Thun           |
| <b>BDP / PBD</b>                  |                |
| <b>Ja / Oui</b>                   |                |
| Leuenberger                       | Trubschachen   |
| <b>Nein / Non</b>                 |                |
| Etter                             | Treiten        |
| Feller                            | Münsingen      |
| Frutiger                          | Obhofen        |
| Herren-Brauen                     | Rosshäusern    |
| Kipfer                            | Stettlen       |
| Kohli                             | Bern           |
| Luginbühl-Bachmann                | Krattigen      |
| Riem                              | Iffwil         |

| Name / Nom               | Ort / Lieu            |
|--------------------------|-----------------------|
| Schenk-Andereggen        | Schüpfen              |
| Stähli                   | Gasel                 |
| <b>Abwesend / Absent</b> |                       |
| Gygax-Böninger           | Obersteckholz         |
| Siegenthaler             | Rüti b. Büren         |
| <b>EVP / PEV</b>         |                       |
| <b>Ja / Oui</b>          |                       |
| Gfeller                  | Rüfenacht             |
| <b>Nein / Non</b>        |                       |
| Aeschlimann              | Burgdorf              |
| Beutler-Hohenberger      | Gwatt                 |
| Gsteiger                 | Eschert               |
| Jost                     | Thun                  |
| Kipfer                   | Thun                  |
| Löffel-Wenger            | Münchenbuchsee        |
| Messerli                 | Nidau                 |
| Schnegg-Affolter         | Lyss                  |
| Steiner-Brütsch          | Langenthal            |
| Streit-Stettler          | Bern                  |
| Wenger                   | Spiez                 |
| <b>glp / pvl</b>         |                       |
| <b>Nein / Non</b>        |                       |
| Brönnimann               | Mittelhäusern         |
| Egger                    | Frutigen              |
| Grimm                    | Burgdorf              |
| Kronenberg               | Biel/Bienne           |
| Mühlheim                 | Bern                  |
| Rudin                    | Lyss                  |
| Sollberger               | Bern                  |
| Toggwiler-Bumann         | Ostermündigen         |
| Trüssel                  | Trimstein             |
| Zaugg-Graf               | Uetendorf             |
| <b>Abwesend / Absent</b> |                       |
| Schöni-Affolter          | Bremgarten            |
| <b>EDU / UDF</b>         |                       |
| <b>Ja / Oui</b>          |                       |
| Grädel                   | Schwarzenbach/Huttwil |
| Oester                   | Beip                  |
| Schneiter                | Thierachern           |
| Schwarz                  | Adelboden             |
| Tanner                   | Ranflüh               |

**Abstimmungsprotokoll mit Namensliste**  
**Procès-verbal de vote avec liste nominative**

**02.09.2014 - 10:25 - 006**

Traktandum / Affaire

**017 2013.RRGR.1246**

Gesetz über die öffentliche Sozialhilfe (Sozialhilfegesetz, SHG)  
(Änderung)

Loi sur l'aide sociale (LASoc) (Modification)

Gegenstand der Abstimmung / Objet du vote

*Schlussabstimmung*



Gesamtergebnis / Résultat

**Der Grosse Rat beschliesst / Décision du Grand Conseil:**

|          |            |
|----------|------------|
| Ja / Oui | <b>109</b> |
|----------|------------|

|            |           |
|------------|-----------|
| Nein / Non | <b>30</b> |
|------------|-----------|

|                            |          |
|----------------------------|----------|
| Enthaltungen / Abstentions | <b>6</b> |
|----------------------------|----------|

| Name / Nom                     | Ort / Lieu          |
|--------------------------------|---------------------|
| <b>SVP / UDC</b>               |                     |
| Struchen *****                 | Epsach              |
| <b>Ja / Oui</b>                |                     |
| Aebi                           | Helisau             |
| Amstutz                        | Schwanden-Sigriswil |
| Augstburger                    | Gerzensee           |
| Berger                         | Aeschi              |
| Bichsel                        | Zollikofen          |
| Blank                          | Aarberg             |
| Brand                          | Münchenbuchsee      |
| Burren                         | Lanzenhäusern       |
| Bärtschi                       | Lützeliffluh        |
| Bühler                         | Cortébert           |
| Fischer                        | Meiringen           |
| Freudiger                      | Langenthal          |
| Geissbühler-Strupler           | Herrenschwanden     |
| Graber                         | La Neuveville       |
| Graber                         | Horrenbach          |
| Gschwend-Pieren                | Lyssach             |
| Guggisberg                     | Kirchlindach        |
| Hadorn                         | Ochlenberg          |
| Hebeisen-Christen              | Münchenbuchsee      |
| Hess                           | Bern                |
| Iseli                          | Zwieselberg         |
| Klopfenstein                   | Corgémont           |
| Knutti                         | Weissenburg         |
| Krähenbühl                     | Unterlangenegg      |
| Kummer                         | Burgdorf            |
| Lanz                           | Thun                |
| Marti                          | Kallnach            |
| Messerli                       | Interlaken          |
| Moser                          | Landiswil           |
| Müller                         | Bowil               |
| Müller                         | Orvin               |
| Reber                          | Schangnau           |
| Ruchti                         | Seewil              |
| Rufener                        | Langenthal          |
| Rösti                          | Kandersteg          |
| Rüeggsegger                    | Riggisberg          |
| Schlup                         | Schüpfen            |
| Schnegg                        | Champroz            |
| Schneider                      | Diessbach b. Büren  |
| Schweizer                      | Utzingen            |
| Speiser-Niess                  | Zweisimmen          |
| Studer                         | Niederscherli       |
| Sutter                         | Langnau i.E.        |
| Wyss                           | Wengi               |
| Wälchli                        | Obersteckholz       |
| von Känel                      | Lenk i.S.           |
| <b>Abwesend / Absent</b>       |                     |
| Fuchs                          | Bern                |
| Jost                           | Thun                |
| Studer                         | Utzenstorf          |
| <b>SP-JUSO-PSA / PS-JS-PSA</b> |                     |
| <b>Ja / Oui</b>                |                     |
| Bachmann                       | Nidau               |
| Dunning Thierstein             | Biel/Bienne         |
| Gasser                         | Bévilard            |
| Hamdaoui                       | Biel/Bienne         |
| Hirschi                        | Moutier             |
| Mentha                         | Liebelfeld          |
| Zryd                           | Magglingen          |
| Zuber                          | Moutier             |
| Zäch                           | Burgdorf            |
| <b>Nein / Non</b>              |                     |
| Ammann                         | Meiringen           |
| Bernasconi                     | Malleray            |
| Bhend                          | Steffisburg         |
| Burkhalter                     | Rümligen            |
| Fuhrer-Wyss                    | Burgistein          |
| Gabi Schönenberger             | Schwarzenburg       |
| Hofmann                        | Bern                |

| Name / Nom                        | Ort / Lieu     |
|-----------------------------------|----------------|
| Hügli                             | Biel/Bienne    |
| Lüthi                             | Burgdorf       |
| Masson                            | Langenthal     |
| Müller                            | Langenthal     |
| Näf-Piera                         | Muri           |
| Schindler                         | Bern           |
| Siegenthaler                      | Thun           |
| Striffeler-Mürset                 | Münsingen      |
| Stucki                            | Bern           |
| Wyrtsch                           | Jegenstorf     |
| Wüthrich                          | Huttwil        |
| <b>Enthaltungen / Abstentions</b> |                |
| Baltensperger                     | Zollikofen     |
| Brunner                           | Hinterkappelen |
| Daetwyler                         | Saint-Imier    |
| Junker Burkhard                   | Lyss           |
| <b>Abwesend / Absent</b>          |                |
| Aebersold                         | Bern           |
| Dumermuth                         | Thun           |
| Marti                             | Bern           |
| Zybach                            | Spiez          |
| von Greyerz                       | Bern           |
| <b>FDP / PLR</b>                  |                |
| <b>Ja / Oui</b>                   |                |
| Flück                             | Unterseen      |
| Giauque                           | Ittigen        |
| Grivel                            | Biel/Bienne    |
| Haas                              | Bern           |
| Klopfenstein                      | Biel/Bienne    |
| Kohler                            | Spiegel        |
| Moser                             | Biel/Bienne    |
| Pfister                           | Zweisimmen     |
| Reinhard                          | Thun           |
| Schmidhauser                      | Unterseen      |
| Sommer                            | Wynigen        |
| Vogt                              | Oberdiessbach  |
| Zumstein                          | Bützberg       |
| von Kaenel                        | Villeret       |
| <b>Enthaltungen / Abstentions</b> |                |
| Baumberger                        | Langenthal     |
| <b>Abwesend / Absent</b>          |                |
| Desarzens-Wunderlin               | Boll           |
| Müller                            | Bern           |
| <b>Grüne / Les Verts</b>          |                |
| <b>Ja / Oui</b>                   |                |
| Amstutz                           | Corgémont      |
| Baumann                           | Suberg         |
| Haudenschild                      | Spiegel        |
| Linder                            | Bern           |
| <b>Nein / Non</b>                 |                |
| Bauen                             | Münsingen      |
| Häsler                            | Burglauenen    |
| Iannino Gerber                    | Hinterkappelen |
| Imboden                           | Bern           |
| Keller                            | Hinterkappelen |
| Kropf                             | Bern           |
| Machado Rebmann                   | Bern           |
| Rüfenacht                         | Biel/Bienne    |
| Sancar                            | Bern           |
| Seller                            | Trubschachen   |
| Vanoni                            | Zollikofen     |
| de Meuron                         | Thun           |
| <b>BDP / PBD</b>                  |                |
| <b>Ja / Oui</b>                   |                |
| Etter                             | Treiten        |
| Feller                            | Münsingen      |
| Frutiger                          | Oberhofen      |
| Herren-Brauen                     | Rosshäusern    |
| Kipfer                            | Stettlen       |
| Kohli                             | Bern           |
| Leuenberger                       | Trubschachen   |
| Luginbühl-Bachmann                | Krattigen      |

| Name / Nom                        | Ort / Lieu            |
|-----------------------------------|-----------------------|
| Riem                              | Iffwil                |
| Schenk-Anderegge                  | Schüpfen              |
| Stähli                            | Gasel                 |
| <b>Abwesend / Absent</b>          |                       |
| Gygax-Böninger                    | Obersteckholz         |
| Siegenthaler                      | Rüti b.Büren          |
| <b>EVP / PEV</b>                  |                       |
| <b>Ja / Oui</b>                   |                       |
| Beutler-Hohenberger               | Gwatt                 |
| Gfeller                           | Rüfenacht             |
| Gsteiger                          | Eschert               |
| Kipfer                            | Thun                  |
| Löffel-Wenger                     | Münchenbuchsee        |
| Messerli                          | Nidau                 |
| Schnegg-Affolter                  | Lyss                  |
| Steiner-Brütsch                   | Langenthal            |
| Streit-Stettler                   | Bern                  |
| Wenger                            | Spiez                 |
| <b>Enthaltungen / Abstentions</b> |                       |
| Jost                              | Thun                  |
| <b>Abwesend / Absent</b>          |                       |
| Aeschlimann                       | Burgdorf              |
| <b>glp / pvl</b>                  |                       |
| <b>Ja / Oui</b>                   |                       |
| Brönnimann                        | Mittelhäusern         |
| Egger                             | Frutigen              |
| Grimm                             | Burgdorf              |
| Kronenberg                        | Biel/Bienne           |
| Mühlheim                          | Bern                  |
| Rudin                             | Lyss                  |
| Sollberger                        | Bern                  |
| Toggwiler-Bumann                  | Ostermundigen         |
| Trüssel                           | Trimstein             |
| Zaugg-Graf                        | Uetendorf             |
| <b>Abwesend / Absent</b>          |                       |
| Schöni-Affolter                   | Bremgarten            |
| <b>EDU / UDF</b>                  |                       |
| <b>Ja / Oui</b>                   |                       |
| Grädel                            | Schwarzenbach/Huttwil |
| Oester                            | Belp                  |
| Schneider                         | Thierachern           |
| Schwarz                           | Adelboden             |
| Tanner                            | Ranflüh               |